

To: Hungarian EPSU affiliates

Ref: JWG/RB

Brussels, 5 December 2018

Dear Colleagues,

I am sending solidarity greetings ahead of the demonstration taking place this weekend. EPSU stands with its affiliates and the trade union movement in Hungary opposing the Hungarian government's proposal to amend the Labour Code which would increase the overtime threshold from 250 to 400 hours a year, as well as increase the period in which overtime needs to be accounted for from 1 to 3 years.

We condemn this proposal which would curtail workers' rights and would put their health and safety, and their right to rest and work-life balance at risk. Public sector cuts have already put increasing pressure on workers to work longer hours across Europe. EPSU has thus noted recent redundancies in the Hungarian public sector with great worry. The proposal to raise the overtime threshold and to increase flexibility to the detriment of workers comes amid a time when the issue of transparent and predictable working conditions, as well as the topic of work-life balance are high on the European agenda, also thanks to recent EU proposals.

EPSU believes that workers should not be required to work longer hours and do overtime to earn a decent living for themselves and their families and we have been supporting affiliates' calls for decent wages, also through the European Trade Union Confederation's Pay Rise Campaign.

We at EPSU hope that the issue is resolved swiftly and that the action puts pressure on the government to honour trade unions' demands and ensure decent working conditions to workers in all sectors.

We wish you much success with the action.

Yours in solidarity,



Jan Willem Goudriaan  
EPSU General Secretary

Kedves Kollégák,

A hétvégén tartandó demonstráció alkalmából szolidaritásunkról biztosítom a résztvevőket. EPSU a magyarországi tagszervezetei, valamint a magyarországi szakszervezeti mozgalom oldalán áll a Munka Törvénykönyve módosítására vonatkozó javaslat elleni tiltakozásuk kapcsán, amely évi 250-ről 400-ra növelné a túlórákeretet, valamint 1 évről 3-ra emelné a munkaidő elszámolási keretét.

Elítéljük ezt a javaslatot, amely korlátozná a munkavállalók jogait, egészségüket és biztonságukat, pihenési jogukat és a munka és a magánélet egyensúlyát veszélyeztetné. Közsféra-leépítések már így is fokozott nyomást gyakorolnak dolgozókra Európa-szerte, hogy több órát dolgozzanak. Ennek kapcsán aggodalommal figyeltük a magyar állami szektorban történt elbocsátásokat is. A túlórákeret emelésére és a munkavállalók kárára való rugalmasság növelésére irányuló javaslat olyan időszakban érkezett, amikor az átlátható és kiszámítható munkakörülmények, valamint a munka és a magánélet egyensúlyának kérdése az európai napirenden kiemelt témák között szerepelnek, köszönhetően a nemrégiben benyújtott EU-s javaslatoknak is.

EPSU úgy véli, hogy a munkavállalóknak nem kellene több órát dolgozniuk és túlórákat vállalniuk ahhoz, hogy tisztességes megélhetést biztosítsanak önmaguk és családjuk számára, és támogatjuk tagszervezeteink tisztességes bérekre irányuló követeléseit, többek között az Európai Szakszervezeti Szövetség fizetésemelés-kampányán keresztül is.

Reméljük, hogy az ügy gyorsan megoldódik és hogy a magyar kormány eleget tesz a szakszervezetek követeléseinek, és tisztességes munkakörülményeket biztosít valamennyi ágazatban dolgozónak.

Sok sikert kívánunk.

Szolidaritásunkat kifejezve,



Jan Willem Goudriaan  
EPSU főtitkár